

Listwa zasilająca

Multiprise

Instrukcja obsługi

PL

Mode d'emploi

F

Gebruiksaanwijzing

NL

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym



Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia nieizolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem groźącym porażeniem prądem elektrycznym.

Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

2. Zawartość opakowania

- Listwa zasilająca
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Produkt wolno podłączać tylko do sieci zasilania prądem zgodnie z opisem na tabliczce znamionowej.
- Zabezpieczenie przepięciowe wolno podłączać tylko do sieciowego gniazda wtykowego z bezpiecznikiem 16 A i prawidłowo zainstalowanym przewodem ochronnym.
- Nie podłączać do przedłużaczy, listew zasilających ani adapterów.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Nigdy nie łączyć szeregowo kilku egzemplarzy tego produktu.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Stosowanie w środowisku przemysłowym wymaga podwyższonej staranności.
- Przestrzegać dlatego przepisów bhp branżowego towarzystwa ubezpieczeniowego ds. instalacji i urządzeń elektrycznych i oraz wszystkich innych regulacji branżowych i/lub postanowień ustawowych dotyczących miejsca eksploatacji oraz wszystkich przepisów bhp odpowiednich zreszcie zawodowych i ubezpieczycieli od następstw nieszczęśliwych wypadków!

- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ryzyko porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy: zasilacz sieciowy, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wbudowane zabezpieczenie przepięciowe jest przystosowane do prądów występujących w sieci zasilania, które są wywoływane przez procesy łączeniowe lub odległe wyładowania atmosferyczne. Przed bezpośrednimi uderzeniami pioruna należy zabezpieczyć się poprzez zastosowanie dodatkowych środków ochronnych. Podstawowe zabezpieczenie (klauzula określająca wymogi) należy zainstalować w domowej instalacji elektrycznej. Głównym zadaniem jest ochrona wysokiej jakości instalacji telefonicznych / systemów komputerowych i sprzętu AV/Sat.

Ostrzeżenie



Prosimy uwzględnić maksymalne wartości zabezpieczenia przepięciowego podane na tabliczce znamionowej produktu.

5. Podłączenie

Ostrzeżenie



- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazdka wtykowego połączonych z publiczną siecią elektryczną. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania — jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

Przed podłączeniem urządzeń należy je wyłączyć. Zabezpieczenie przepięciowe wolno podłączać tylko między odbiornikiem prądu i gniazdem wtykowym ze stykiem ochronnym. W stanie gotowym do pracy świeci się kontrolka zabezpieczenia przepięciowego.

Ostrzeżenie



Jeżeli kontrolka zabezpieczenia przepięciowego nie świeci się po włączeniu, oznacza to, że zabezpieczenie przepięciowe jest uszkodzone - nie wolno go wtedy używać i należy je wymienić na nowe zabezpieczenie przepięciowe.

6. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Suma ubezpieczeniowa 500 000 euro

Ochrona ubezpieczeniowa do 500 000 euro na szkody osobowe i materialne w ramach naszego ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej za produkt. Warunkiem jest prawidłowe stosowanie produktów (przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa) oraz przedstawienie dowodu, że szkody są skutkiem niespełnienia opisanej funkcji ochronnej. (Uwzględnić dane techniczne podane na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji obsługi.)

9. Dane techniczne

Zabezpieczenie przepięciowe	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV
Całkowity prąd upływowy	18.000 A (3 x 6000 A)
Przyłącze sieciowe	250 V~ / 50 Hz / 16 A
Przekrój kabla	1,5 mm ²
Moc przyłączowa	max. 3680 W

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

2. Contenu de l'emballage

- Multiprise
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement sur un réseau d'alimentation tel qu'indiqué sur l'étiquette signalétique.
- Le parafoudre ne doit être utilisé que sur une prise de courant avec un fusible de 16 A et un conducteur de protection installé par un professionnel.
- Ne pas brancher sur des rallonges, des prises de table et des adaptateurs.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- N'utilisez en aucun cas plusieurs modèles de ce produit branchés en série l'un derrière l'autre.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Une vigilance renforcée doit être observée lors d'une utilisation commerciale.

- Respectez donc les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles en matière d'installations et d'équipements électriques, tous les règlements applicables à l'activité commerciale et/ou au lieu d'implantation concernés ainsi que tous les règlements de prévention des accidents des associations professionnelles concernées et de l'assureur accidents !
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Utilisation conforme

La protection intégrée contre les surtensions est conçue pour les surtensions liées au réseau électrique et causées par des opérations de commutation ou des coups de foudre à distance. Des mesures supplémentaires doivent être prises contre les coups de foudre directs. La protection primaire (clause d'exigence) doit être assurée dans l'installation domestique. L'objectif principal est de protéger les systèmes téléphoniques/ordinateurs et les équipements audio/vidéo/satellites de haute qualité.

Avertissement



Veuillez respecter les caractéristiques de protection contre les surtensions maximales figurant sur la plaque signalétique du produit.

5. Connexion

Avertissement



- Utilisez ce produit uniquement sur une prise électrique reliée au réseau électrique public et homologuée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

Avant de connecter des appareils, ces derniers doivent tous être éteints. Le parafoudre ne peut être connecté qu'entre le consommateur et une prise de courant mise à la terre. Lorsque le produit est prêt à fonctionner, le témoin de la protection contre les surtensions s'allume.

Avertissement



Si le témoin du parafoudre ne s'allume pas après la mise sous tension, le parafoudre est défectueux - il ne doit plus être utilisé et doit être remplacé par un nouveau parafoudre.

6. Soins et entretien

Remarque



Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Couverture d'assurance de 500 000 euros

Couverture d'assurance jusqu'à 500 000 euros pour les dommages corporels et matériels dans le cadre de notre assurance responsabilité civile produits. La condition préalable est l'utilisation correcte des produits (respect des consignes de sécurité) et la preuve que le dommage est dû au non-respect de la fonction de protection décrite. (Veuillez tenir compte des données techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.)

9. Caractéristiques techniques

Protection contre les surtensions	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV
Courant de fuite total	18 000 A (3 x 6000 A)
Raccordement au secteur	250 V~/50 Hz/16 A
Section de câble	1,5 mm ²
Puissance de raccordement	max. 3680 W

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen! Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

2. Inhoud van de verpakking

- stekkerdoos
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Het product mag alleen op een lichtnet zoals aangeduid op het typeplaatje worden gebruikt.
- De overspanningsbeveiliging mag alleen worden gebruikt op een met 16A gezekeerd stopcontact met een correct geïnstalleerde aardleiding.
- Niet aansluiten op verlengsnoeren, contactdozen en adapters.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Knik of klem de kabel niet.
- Sluit nooit meerdere exemplaren van dit product achter elkaar in serie aan.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Bij een zakelijk gebruik geldt een hogere mate qua zorgvuldigheidsplicht.

- Neem om die reden de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de beroepsorganisaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen en alle overige op het desbetreffende bedrijf en/of de plaats van gebruik van toepassing zijnde regelgevingen, alsmede alle voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de desbetreffende beroepsorganisaties en ongevallenverzekeraars in acht!
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.

Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Beoogd gebruik

De ingebouwde overspanningsbeveiliging is ontworpen voor netwerkgerelateerde overspanningen die door schakelhandelingen of blikseminslagen op afstand worden veroorzaakt. Er dienen aanvullende maatregelen te worden genomen tegen directe blikseminslag. De grove beveiliging (eisclausule) dient in de gebouwinstallatie te worden aangebracht. Het hoofddoel is de bescherming van hoogwaardige telefoonsystemen/computersystemen en audio/video/satelliet-apparatuur.

Waarschuwing



Neem de maximale eigenschappen van de overspanningsbeveiliging in acht die op het typeplaatje van het product staan vermeld.

5. Aansluiting

Waarschuwing



- Gebruik het product alleen met een goedgekeurd stopcontact dat op het openbare stroomnet is aangesloten. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

Voordat er apparaten kunnen worden aangesloten, moeten deze apparaten allemaal zijn uitgeschakeld. De overspanningsbeveiliging mag alleen tussen de verbruiker en een geaard stopcontact worden aangesloten. Als het systeem bedrijfsklaar is, brandt het controlelampje voor de overspanningsbeveiliging.

Waarschuwing



Als het controlelampje van de overspanningsbeveiliging na het inschakelen niet brandt, is de overspanningsbeveiliging defect – het apparaat mag dan niet meer worden gebruikt en dient te worden vervangen door een nieuwe overspanningsbeveiliging.

6. Onderhoud en verzorging

Aanwijzing



Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

7. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

8. 500 000 euro verzekeringsdekking

Verzekeringsdekking tot 500 000 euro voor persoonlijk letsel en materiële schade als onderdeel van onze productaansprakelijkheidsverzekering. Voorwaarde hiervoor is dat de producten correct worden gebruikt (let op de veiligheidsinstructies) en bewijs dat de schade aan het niet nakomen van de beschreven beschermende functie te wijten is. (neem de technische gegevens op het typeplaatje en in deze gebruiksaanwijzing in acht)

9. Technische gegevens

Overspanningsbeveiliging	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV
Totale lekstroom	18.000 A (3 x 6000 A)
Lichtmetaansluiting	250 V~ / 50 Hz / 16 A
Kabeldiameter	1,5 mm ²
Aansluitvermogen	max. 3680 W

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Risk of electric shock



This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

2. Package Contents

- Power Strip
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended for indoor use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Children are not permitted to play with the device.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- The product may only be operated with the type of power supply network described on the name plate.
- The overvoltage protector may be operated only on a 16 A fused mains socket with a properly installed protective conductor.
- Do not connect to extension cables, power strips or adapters.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Never connect multiple units of this product in series.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not continue to operate the device if it becomes visibly damaged.
- If the device is used commercially, increased duty of care requirements apply.
- Therefore, please observe the accident prevention regulations of the German employer's liability insurance association for electrical systems and equipment. Please also observe all accident prevention regulations from other applicable employer's liability insurance associations and accident insurance companies, as well as any legal regulations applicable to the particular industry and/or location.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.

- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Proper use

The built-in overvoltage protector is designed for mains-related overvoltage caused by switching processes or distant lightning strikes. Additional measures must be taken to safeguard against direct lightning strikes. Coarse protection (requirement clause) must be provided for in the building's electrical system. The primary intended purpose of the product is to protect high-quality telephone and computer systems and audio, video and satellite devices.

Warning



Please note the maximum overvoltage protection characteristics on the product's type plate.

5. Connection

Warning



- Only operate the product from an approved socket that is connected to the public power supply. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

All devices must be switched off before devices can be connected. The overvoltage protector may be connected only between the electrical consumer and an earthed socket. In the operational state, the indicator light for the overvoltage protector lights up.

Warning



If the indicator light is not lit after switching on, the overvoltage protector is defective – it may no longer be used and must be exchanged for a new overvoltage protector.

6. Care and Maintenance

Note



Disconnect the device from the power supply before cleaning it or if it is not going to be used for a long period of time.

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Insurance cover of 500 000 euros

Our product liability insurance provides cover of up to 500 000 euros for personal injury and damage to property. The prerequisites are proper product use (please note the safety information) and proof that the damage is attributable to non-compliance with the described protective function (please see the technical specifications on the type plate and in these operating instructions).

9. Technical Data

Overvoltage protection	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV
Total leakage current	18.000 A (3 x 6000 A)
Mains supply	250 V~ / 50 Hz / 16 A
Cable cross-sectional area	1,5 mm ²
Connected load	max. 3680 W

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

2. Packungsinhalt

- Steckdosenleiste
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.
- Der Überspannungsschutz darf nur an einer mit 16A abgesicherten Netzsteckdose mit fachgerecht installierten Schutzleiter betrieben werden.
- Nicht an Verlängerungskabeln, Tischsteckdosen und Adaptern anschließen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.

- Im gewerblichen Einsatz gilt eine erhöhte Sorgfaltspflicht.
- Beachten Sie daher die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel und alle sonstigen auf das jeweilige Gewerbe und/oder den Einsatzort zutreffende gesetzliche Regelungen, sowie alle Unfallverhütungsvorschriften der entsprechenden Berufsgenossenschaften und Unfallversicherer!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der eingebaute Überspannungsschutz ist ausgelegt für netzbedingte Überspannungen, die durch Schaltvorgänge oder entfernte Blitzeinschläge hervorgerufen werden. Gegen direkte Blitzeinschläge müssen zusätzliche Maßnahmen getroffen werden. Der Grobschutz (Anforderungsklausel) ist in der Hausinstallation vorzusehen. Hauptzweck ist der Schutz von hochwertigen Telefonanlagen/Computersystemen und Audio/Video/Sat-Geräten.

Warnung



Bitte beachten Sie die maximalen Überspannungsschutzeigenschaften auf dem Typenschild des Produktes.

5. Anschluss

Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen und mit dem öffentlichen Stromnetz verbundenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Bevor Geräte angeschlossen werden, müssen diese Geräte alle ausgeschaltet sein. Der Überspannungsschutz darf nur zwischen Verbraucher und einer Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Im betriebsbereiten Zustand leuchtet die Kontrollleuchte für den Überspannungsschutz auf.

Warnung



Falls die Kontrollleuchte des Überspannungsschutzes nach dem Einschalten nicht leuchtet, ist der Überspannungsschutz defekt – dieser darf nicht mehr verwendet werden und muss durch einen neuen Überspannungsschutz ausgetauscht werden.

6. Wartung und Pflege

Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. 500 000 Euro Versicherungsschutz

Versicherungsschutz bis zu 500 000 Euro für Personen- und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflichtversicherung. Voraussetzung dafür ist eine sachgemäße Verwendung der Produkte (beachten sie hierbei die Sicherheitshinweise) und ein Nachweis, dass der Schaden zurückzuführen ist auf eine Nichteinhaltung der beschriebenen Schutzfunktion. (beachten sie hierbei die technischen Daten auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung)

9. Technische Daten

Überspannungsschutz	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV
Gesamt- Ableitstrom	18.000 A (3 x 6000 A)
Netzanschluss	250 V~ / 50 Hz / 16 A
Kabelquerschnitt	1,5 mm ²
Anschlussleistung	max. 3680 W

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!
Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění.
Uchovávejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

2. Obsah balení

- Zásuvková lišta
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek není hračka.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek smí být provozován výhradně v napájecí síti, jak je popsáno na typovém štítku.
- Přepětová ochrana se smí provozovat pouze na síťové zásuvce se zajištěním 16 A s odborně nainstalovaným ochranným vodičem.
- Nepřipojujte k prodlužovacím kabelům, stolním zásuvkám a adaptéřům.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Nikdy nepropojujte více výrobků tohoto typu v řadě za sebou.
- Kabel ze zásuvky vytažte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- V případě viditelného poškození výrobek již dále nepoužívejte.
- Při komerčním použití platí zvýšená povinná péče.
- Respektujte proto předpisy ohledně prevence před úrazy Svazu profesních společenství pro elektrická zařízení a provozní prostředky a všechny ostatní zákonné regulace týkající se příslušné živnosti a/nebo místa použití, jakož i všechny předpisy ohledně prevence před úrazy odpovídajících profesních společenství a úrazových pojistitelů!
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!

- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptéř AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Používání dle určení

Zabudovaná přepětová ochrana je dimenzována pro přepětí podmíněná sítí, která jsou vyvolávána procesy spínání nebo vzdálenými úderů blesku. Musí být učiněna další opatření proti přímým úderům blesku. Hrubá ochrana (doložka o požadavcích) musí být stanovena v instalaci domu. Hlavním účelem použití je ochrana vysoce kvalitních telefonních zařízení/počítačových systémů a audio/video/satelitních přístrojů.

Výstraha



Respektujte prosím maximální vlastnosti přepětové ochrany na typovém štítku produktu.

5. Připojení

Výstraha



- Výrobek provozujte pouze ze zásuvky, která je k tomuto schválena a která je spojena s veřejnou elektrickou sítí. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, vypojte ho ze sítě.

Před připojením přístrojů musí být všechny tyto přístroje odpojeny. Přepětová ochrana se smí připojovat pouze mezi spotřebičem a zásuvkou s uzemňovacím kolíkem. Ve stavu připraveném k provozu se rozsvítí kontrolka pro přepětovou ochranu.

Výstraha



Pokud kontrolka přepětové ochrany po zapnutí nesvíti, je přepětová ochrana defektní – tato se již nesmí používat a musí být nahrazena novou přepětovou ochranou.

6. Údržba a čištění

Upozornění



Před čištěním a při delším nepoužívání odpojte zařízení od sítě.

- Tento výrobek čistíte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

7. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. 500 000 euro pojistná ochrana

Pojistná ochrana do 500 000 euro za poškození osob a věcí v rámci našeho pojištění zákonné odpovědnosti za produkt. Předpokladem k tomuto je řádné používání produktů (respektujte přitom bezpečnostní pokyny) a důkaz, že škodu je možné vyvodit z nedodržení popsané ochranné funkce. (respektujte přitom technické údaje na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze)

9. Technické údaje

Přepětová ochrana	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV
Celkový svodový proud	18 000 A (3 × 6000 A)
Síťové připojení	250 V~ / 50 Hz / 16 A
Průřez kabelu	1,5 mm ²
Připojovací výkon	max. 3680 W

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!
Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

2. Obsah balenia

- Zásuvková lišta
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nie je hračka.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok smie byť prevádzkovaný výhradne v napájacej sieti, ako je popísané na typovom štítku.
- Prepáťovú ochranu je možné prevádzkovať iba na sieťovej zásuvke s poistkou 16 A s odbornou nainštalovaným ochranným vodičom.
- Nepripájajte na predĺžovacie káble, stolové zásuvky a adaptéry.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nezalamujte a neprítlačajte.
- Nikdy neprepájajte viac exemplárov tohto výrobku za sebou.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Pri komerčnom použití platí zvýšená povinná starostlivosť.
- Dodržiavajte preto predpisy o ochrane pred úrazmi vydané zväzom profesionálnych združení pre elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky a všetky ostatné zákonné ustanovenia vzťahujúce sa na príslušné odvetvie priemyslu a/alebo miesto nasadenia!
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.

- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

4. Určené používanie

Zabudovaná prepáťová ochrana je určená na prepätia súvisiace so sieťou, na prepätia spôsobené prepínacími procesmi alebo vzdialenými údermi blesku. Proti priamemu úderu blesku je potrebné vykonať ešte ďalšie opatrenia. Hrubú ochranu (klauzula s požiadavkami) je nutné zabezpečiť v domovej inštalácii. Hlavným účelom je ochrana vysokokvalitných telefónnych zariadení / počítačových systémov a audio / video / satelitných zariadení.

Výstraha



Všimnite si maximálne schopnosti ochrany pri prepätí na typovom štítku výrobku.

5. Pripojenie

Výstraha



- Výrobok prevádzkujte iba na schválenej zásuvke a s pripojením na verejnú elektrickú sieť. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.

Pred pripojením prístrojov musia byť všetky tieto prístroje vypnuté. Prepäťová ochrana môže byť zapojená iba medzi spotrebič a zásuvku s ochranným kontaktom. Pri prevádzkyschopnom stave sa rozsvieti kontrolka pre prepäťovú ochranu.

Výstraha



Ak sa kontrolka prepäťovej ochrany po zapnutí nerozsvieti, je prepäťová ochrana chybná – nesmie sa ďalej používať a musí byť nahradená novou prepäťovou ochranou.

6. Údržba a starostlivosť

Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

8. 500 000 eur poistné krytie

Poistné krytie až do 500 000 eur pre prípad úrazu osôb a škôd na majetku v rámci nášho poistenia zodpovednosti za výrobok. Nevýhnutným predpokladom takéhoto krytia je správne používanie výrobkov (zároveň dodržiavajte bezpečnostné pokyny) a preukázanie toho, že poškodenie súvisí s nedodržaním popísanej ochrannej funkcie. (všimnite si technické údaje na typovom štítku a v tomto návode na obsluhu)

9. Technické údaje

Prepät'ová ochrana	Up: L-N=2,0kV; L/N-PE=2,0kV; Uc: 255V~ 50Hz Uoc: L-N=3,0kV; L/N-PE=6,0kV
Celkový zvodový prúd	18 000 A (3 x 6000 A)
Sieťové pripojenie	250 V~/50 Hz/16 A
Prierez kábla	1,5 mm ²
pripojovací výkon	max. 3680 W



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.